

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

181e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

181e JAARGANG

N. 321

JEUDI 10 NOVEMBRE 2011

DONDERDAG 10 NOVEMBER 2011

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

1^{er} JUIN 2011. — Loi visant à interdire le port de tout vêtement cachant totalement ou de manière principale le visage. Traduction allemande, p. 67834.

28 JUILLET 2011. — Loi visant à transposer diverses directives relatives au contrôle du secteur financier et portant dispositions diverses. Traduction allemande d'extraits, p. 67835.

5 AOUT 2011. — Loi modifiant l'article 80 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Traduction allemande, p. 67838.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

1 JUNI 2011. — Wet tot instelling van een verbod op het dragen van kleding die het gezicht volledig dan wel grotendeels verbergt. Duitse vertaling, bl. 67834.

28 JULI 2011. — Wet tot omzetting van diverse richtlijnen betreffende het toezicht op de financiële sector en houdende diverse bepalingen. Duitse vertaling van uittreksels, bl. 67835.

5 AUGUSTUS 2011. — Wet tot wijziging van artikel 80 van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006. Duitse vertaling, bl. 67838.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

1. JUNI 2011 — Gesetz zur Einführung des Verbots zum Tragen von Kleidung, die das Gesicht vollständig oder größtenteils verdeckt. Deutsche Übersetzung, S. 67834.

28. JULI 2011 — Gesetz zur Umsetzung verschiedener Richtlinien über die Kontrolle des Finanzsektors und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen. Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 67835.

5. AUGUST 2011 — Gesetz zur Abänderung von Artikel 80 des Gesetzes vom 15. Juni 2006 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge. Deutsche Übersetzung, S. 67838.

Service public fédéral Finances

26 SEPTEMBRE 2011. — Loi transposant la Directive 2009/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 modifiant la Directive 98/26/CE concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la Directive 2002/47/CE concernant les contrats de garantie financière, en ce qui concerne les systèmes liés et les créances privées, p. 67839.

7 NOVEMBRE 2011. — Arrêté royal déterminant les produits dérivés et autres opérations financières visés à l'article 4, § 3 et § 4, de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers, p. 67849.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

6 OCTOBRE 2011. — Loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la reconnaissance et à la protection de la profession d'expert en automobiles et créant un institut des experts en automobiles, p. 67853.

Service public fédéral Mobilité et Transports

9 JUILLET 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 1994 fixant les règles de l'air. Traduction allemande, p. 67864.

18 AOUT 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité. Traduction allemande, p. 67864.

28 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité. Traduction allemande, p. 67866.

28 AVRIL 2011. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité. Traduction allemande, p. 67868.

Federale Overheidsdienst Financiën

26 SEPTEMBER 2011. — Wet tot omzetting van Richtlijn 2009/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 tot wijziging van Richtlijn 98/26/EG betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en Richtlijn 2002/47/EG betreffende financiële zekerheidsovereenkomsten wat gekoppelde systemen en kredietvorderingen betreft, bl. 67839.

7 NOVEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot bepaling van de derivaten en andere financiële verrichtingen bedoeld in artikel 4, § 3 en § 4, van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten, bl. 67849.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

6 OKTOBER 2011. — Wet tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 tot erkenning en bescherming van het beroep van auto-expert en tot oprichting van een instituut van de auto-experts, bl. 67853.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

9 JULI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 1994 tot vaststelling van de vliegverkeersregelen. Duitse vertaling, bl. 67864.

18 AUGUSTUS 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen. Duitse vertaling, bl. 67864.

28 SEPTEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen. Duitse vertaling, bl. 67866.

28 APRIL 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen. Duitse vertaling, bl. 67868.

Föderaler Öffentlicher Dienst Mobilität und Transportwesen

9. JULI 2010 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. September 1994 zur Festlegung der Flugverkehrsregeln. Deutsche Übersetzung, S. 67864.

18. AUGUST 2010 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör. Deutsche Übersetzung, S. 67865.

28. SEPTEMBER 2010 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör. Deutsche Übersetzung, S. 67866.

28. APRIL 2011 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör. Deutsche Übersetzung, S. 67868.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

14 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand portant subventionnement de projets de rénovation urbaine dans le cadre de l'appel 2011, p. 67881.

Agriculture et Pêche

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel introduisant certaines dérogations pour la commercialisation de mélanges de semences de plantes fourragères destinées à la préservation de l'environnement naturel, p. 67884.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant les modifications des statuts du TEC Brabant wallon, p. 67887.

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant les modifications des statuts du TEC Hainaut, p. 67889.

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant les modifications des statuts de la SRWT, p. 67891.

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant les modifications des statuts du TEC Charleroi, p. 67892.

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant les modifications des statuts du TEC Namur-Luxembourg, p. 67894.

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant les modifications des statuts du TEC Liège-Verviers, p. 67896.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

14 OKTOBER 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering tot subsidiëring van stadsvernieuwingsprojecten in het kader van de oproep 2011, bl. 67880.

Landbouw en Visserij

20 OKTOBER 2011. — Ministerieel besluit tot vaststelling van bepaalde afwijkingen voor het in de handel brengen van zaaizaadmengsels van groenvoedergewassen die bestemd zijn voor gebruik bij het behoud van de natuurlijke omgeving, bl. 67881.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

20 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van "TEC Brabant wallon", bl. 67888.

20 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van "TEC Hainaut", bl. 67890.

20 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de SRWT (Waalse Gewestelijke Vervoermaatschappij), bl. 67892.

20 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van "TEC Charleroi", bl. 67894.

20 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van "TEC Namur-Luxembourg", bl. 67895.

20 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van "TEC Liège-Verviers", bl. 67897.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

20. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderungen an den Satzungen der "TEC Wallonisch-Brabant", S. 67887.

20. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderungen an den Satzungen der "TEC Hennegau", S. 67889.

20. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderungen an den Satzungen der "SRWT" (Société régionale wallonne du Transport/Wallonische Regionale Verkehrsgesellschaft), S. 67891.

20. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderungen an den Satzungen der "TEC Charleroi", S. 67893.

20. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderungen an den Satzungen der "TEC Namur-Luxembourg", S. 67895.

20. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderungen an den Satzungen der TEC Lüttich-Verviers, S. 67896.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

21 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel portant désignation des fonctionnaires habilités en vertu des articles 25 et 34 de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football à constater les faits sanctionnés par l'article 18 et à effectuer la perception immédiate prévue à l'article 34 de la loi, p. 67898.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. Nomination de membres, p. 67899. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. Renouvellement d'un mandat et nomination de membres, p. 67899. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil général de l'assurance soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 67899. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique médical, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 67900. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Flandre occidentale, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination de membres, p. 67900. — Personnel. Nomination, p. 67900.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 67900. — Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 67901. — Ordre judiciaire. Notariat, p. 67901. — Ordre judiciaire. Errata, p. 67902.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

28 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel n° 67 portant retrait d'agrément d'une entreprise pratiquant la location-financement, p. 67902.

Ministère de la Défense

13 OCTOBRE 2011. — Arrêté ministériel portant nomination d'un comptable des recettes, p. 67902.

Forces armées. Octroi du brevet supérieur d'état-major à des officiers supérieurs, p. 67903. — Forces armées. Commission de candidats-officiers auxiliaires, p. 67903. — Forces armées. Mise à la pension par limite d'âge d'officiers, p. 67904. — Forces armées. Fonction spéciale. Démission, p. 67905. — Armée. Force terrestre. Octroi du brevet supérieur d'état-major à un officier supérieur, p. 67905. — Armée. Force aérienne. Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve, p. 67905. — Personnel civil. Nomination, p. 67905. — Personnel civil. Nomination, p. 67906. — Personnel civil. Démission volontaire, p. 67906.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

7 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement flamand portant désignation des membres du « Samenwerkingsplatform Eerstelijnsgezondheidszorg » (Plateforme de Coopération pour les Soins de Santé primaires), p. 67908.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

21 OKTOBER 2011. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de ambtenaren die gemachtigd zijn krachtens artikelen 25 en 34 van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden om de feiten zoals gesanctioneerd in artikel 18 vast te stellen en om de onmiddellijke heffing voorzien in artikel 34 van de wet op te leggen, bl. 67898.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. Benoeming van leden, bl. 67899. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. Hernieuwing van een mandaat en benoeming van leden, bl. 67899. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Algemene raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 67899. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische geneeskundige raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 67900. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie West-Vlaanderen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 67900. — Personeel. Benoeming, bl. 67900.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 67900. — Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 67901. — Rechterlijke Orde. Notariaat, bl. 67901. — Rechterlijke Orde. Errata, bl. 67902.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

28 OKTOBER 2011. — Ministerieel besluit nr. 67 houdende intrekking van erkenning van een onderneming gespecialiseerd in financieringshuur, bl. 67902.

Ministerie van Landsverdediging

13 OKTOBER 2011. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een rekenplichtige der ontvangsten, bl. 67902.

Krijgsmacht. Toekenning van het hogere stafbrevet aan hoofdofficieren, bl. 67903. — Krijgsmacht. Aanstelling van kandidaat-hulpofficieren, bl. 67903. — Krijgsmacht. Oppensioenstelling wegens leeftijdsgrens van officieren, bl. 67904. — Krijgsmacht. Speciale functie. Ontslag, bl. 67905. — Leger. Landmacht. Toekenning van het hogere stafbrevet aan een hoofdofficier, bl. 67905. — Leger. Luchtmacht. Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 67905. — Burgerpersoneel. Benoeming, bl. 67905. — Burgerpersoneel. Benoeming, bl. 67906. — Burgerpersoneel. Vrijwillig ontslag, bl. 67906.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

7 OKTOBER 2011. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de aanwijzing van de leden van het Samenwerkingsplatform Eerstelijnsgezondheidszorg, bl. 67906.

Bestuurszaken

Vereniging hoofdstuk I, titel VIII OCMW-decreet. Vrijwillige ontbinding. Goedkeuring, bl. 67910. — Personeel. Ontslag en benoeming, bl. 67910. — Ontslag en benoeming burgemeesters, bl. 67910.

Landbouw en Visserij

Personeel. Benoeming in vast dienstverband, bl. 67911.

Leefmilieu, Natuur en Energie

Erkend natuurreservaat, bl. 67911. — Erkend natuurreservaat, bl. 67911. Erkend natuurreservaat, bl. 67911. — Erkend natuurreservaat, bl. 67912. Erkende natuurreservaten, bl. 67912. — Erkende natuurreservaten, bl. 67912. — Erkende natuurreservaten, bl. 67913. — Erkende natuurreservaten, bl. 67913.

Mobiliteit en Openbare Werken

Indeling bij de gewestwegen, bl. 67914.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

20 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 6 maart 2009 tot aanwijzing van de raad van bestuur van de « Société de Transport en commun de Liège-Verviers » (Openbare Vervoersmaatschappij Luik-Verviers), bl. 67915.

20 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de raad van bestuur van de « Société de Transport en commun du Brabant wallon » (Openbare Vervoersmaatschappij Waals-Brabant), bl. 67917.

20 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de raad van bestuur van de « Société de Transport en commun de Charleroi » (Openbare Vervoersmaatschappij Charleroi), bl. 67919.

20 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de raad van bestuur van de « Société de Transport en commun du Hainaut » (Openbare Vervoersmaatschappij Henegouwen), bl. 67922.

20 OKTOBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de raad van bestuur van de « Société de Transport en commun de Namur-Luxembourg » (Openbare Vervoersmaatschappij Namen-Luxemburg), bl. 67924.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mars 2009 portant désignation du conseil d'administration de la Société de Transport en commun de Liège-Verviers, p. 67914.

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du conseil d'administration de la Société de Transport en commun du Brabant wallon, p. 67916.

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du conseil d'administration de la Société de Transport en commun de Charleroi, p. 67918.

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du conseil d'administration de la Société de Transport en commun du Hainaut, p. 67920.

20 OCTOBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du conseil d'administration de la Société de transport en commun de Namur-Luxembourg, p. 67922.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

20. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. März 2009 zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der "Société de Transport en commun de Liège-Verviers" (Verkehrsgesellschaft Lüttich-Verviers), S. 67914.

20. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der "Société de Transport en commun du Brabant wallon" (Verkehrsgesellschaft Wallonisch-Brabant), S. 67916.

20. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der "Société de Transport en commun de Charleroi" (Verkehrsgesellschaft Charleroi), S. 67919.

20. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der "Société de Transport en commun du Hainaut" (Verkehrsgesellschaft Hennegau), S. 67921.

20. OKTOBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der "Société de Transport en commun de Namur-Luxembourg" (Verkehrsgesellschaft Namur-Luxemburg), S. 67923.